



Master Traduction Éditoriale, Économique et Technique (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3)

IMPLANTATION	Ville	Paris
	Institution/Université	Sorbonne Nouvelle Paris3
	Composante/École de rattachement	Ecole Supérieure d'Interprètes et Traducteurs
	Responsable(s) du programme	Fayza El Qasem
	Site internet	www.univ-paris3/ecole-superieure-d-interpretes-et-de-traducteurs-esit
	Réseaux sociaux, blog	Facebook
IDENTIFICATION	Nom complet du programme (mention, parcours...)	Master Sciences humaines et Sociales Mention : Traduction et interprétation Parcours : Traduction éditoriale, économique et Technique
	Programme EMT	Oui
	Type de diplôme	Master
	Niveau	Bac + 5
	Spécificités (ex. : traduction écrite, traduction audio-visuelle, gestion de projets, rédaction technique...)	Traduction écrite /traduction audio-visuelle et localisation, Compétences rédactionnelles, révision professionnelle
DESCRIPTION	Durée des études	2 ans
	Crédits ECTS	30 ects/semestre
	Langues de travail	Français/Anglais/Arabe/Allemand/Russe/Chinois/Japonais/Italien/Portugais/Espagnol Toutes ces langues peuvent être prises en A/B/C
	Liste synthétique des enseignements (ex. titres UE)	Traduction générale Traduction économique/juridique Traduction technique/scientifique Théories de la traduction Lecture active et préparation à la traduction Outils informatiques du traducteur Compétences linguistiques Compétences thématiques Terminologie

		Fondements scientifiques et techniques Compétences rédactionnelles et initiation à la révision Perfectionnement de la TAO Révision professionnelle Ouverture professionnelle Compétences technologiques Stage, mémoire
	Charge horaire étudiant	Année (25 semaines) M1 18h/semaine M2 18h30/semaines
	Outils informatiques	Bureautique : maîtrise des fonctions essentielles de Word, Excel et Access, et de l'environnement Windows. Traduction assistée par ordinateur : connaissance du principe de la TAO et maîtrise des fonctions essentielles de Wordfast et SDL Studio. Terminologie : maîtrise des fonctions essentielles de Multiterm. Traduction automatique et post-édition : familiarisation avec les fonctions essentielles.
	Stage(s) (caractère obligatoire, nombre, durée)	Stage obligatoire d'une durée de 3 à 6 mois
INSERTION PROFESSIONNELLE	Taux moyen d'insertion/dernier taux d'insertion connu	+85% en traduction
	Profils d'emplois des diplômés	Cadres, enseignement, auto entrepreneur
ADMISSION	Effectifs de la formation (moyenne des dernières promotions)	Depuis 4 ans Master Traduction éditoriale, économique et Technique : 155/134/148/159
	Prérequis	Licence
	Validation d'acquis	oui/non, conditions
	Modalités de recrutement (dossier, entretien, examen d'entrée...)	Examen admissibilité+ examen d'admission
	Personnes à contacter	Contact pédagogique : Fayza El Qasem / Marie- Paule Chamayou Contact administratif : Sophie Dupont
INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE	Double diplôme possible	non
	Enseignement à distance	non
	Apprentissage/alternance	non
	Liens avec la profession et le secteur	SFT et Association des anciens diplômés de l'ESIT
	Liens avec la recherche	oui
	Divers	

Dernière mise à jour le 30/06/2019